

# **Abrichtapparat für Korundschleifscheiben**

REF 710001

**Grinding wheel dresser**  
**Ravvivamole per i disco abrasivo di carborundum**  
**Rectificateur pour meule corindon**  
**Rectificadores de muelas**  
**Slipskiveavrivare**  
**Slijpsteenscherper**



**BETRIEBSANLEITUNG  
MANUAL**

**[DE] Sehr geehrter Kunde,**

Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Produkt bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

**[GB] Dear customer,**

Make sure that anyone using this device has read and understood this instruction manual. Keep this instruction manual in a safe place where it can be referred to as required at any time.

**[IT] Gentile Cliente,**

Assicurate Vi che tutte le persone che utilizzano la macchina abbiano letto e capito il manuale d'istruzioni.

Conservare il manuale d'istruzioni in un posto sicuro in modo da poterlo consultare in caso di bisogno.

**[FR] Cher client,**

Veuillez vous assurer que toute personne appelée à utiliser cet appareil ait bien lu et compris les consignes fournies dans ce mode d'emploi.

Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement, si nécessaire.

**[ES] Apreciado cliente,**

Asegúrese de que todas las personas que hagan uso de este dispositivo hayan leído y comprendido el manual de instrucciones.

Mantenga este manual de usuario a mano para contar con una referencia.

**[SE] Bästa kund,**

Försäkra dig om att alla personer som ska använda apparaten har läst bruksanvisningen noga och att de förstått användningsbeskrivningarna ordentligt.

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats för att lätt kunna konsultera den vid behov.

**[NL] Geachte gebruiker,**

Controleer dat de personen die dit product gebruiken/bedienen de gebruiksaanwijzing gelezen en ook begrepen hebben.

Bewaar deze op een zorgvuldig plaats, mocht het nodig zijn kunt u hierop altijd terug vallen.

**[DE] Achtung!**

**Bitte nehmen Sie die Frontplatte des Modeltrimmers ab, um die ganze Fläche bearbeiten zu können. Schließen Sie den Wasserzulauf. Schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie den Abrichter in der Mitte der Scheibe an. Gehen Sie vor, wie unten beschrieben.**

**[GB] [IT] [FR] [ES] [SE] [NL] Attention!**

**Please dismount the front plate of the model trimmer in order to work on the complete surface. Close the water suppl. Switch on the unit and put the dresser in the middle onto the grinding plate. Work as described below.**

**[DE] Schleifscheibenabrichter – Reinigt Schärft Glättet**

Leicht gegen die Schleifscheibe drücken, ohne dass sich Funken bilden. Die Rolle seitwärts über die ganze Breite der Schleifscheibe führen. Die Welle des Abrichters regelmäßig mit Fettspritze schmieren.

Achtung! Immer Schutzbrille verwenden.

**[GB] Grinding wheel dresser – Dresses and Sharpens**

Press lightly against grinding wheel – no sparks should fly. Move the dresser sideways over entire width of wheel. Grease the cutting wheel regularly with a grease gun.

Note! Always wear protective goggles.

**[IT] Ravvivamole per i disco abrasivo di carborundum – Ravviva Affila Livella**

Premiere leggermente il rullo contro la superficie della mola – non si devono formare scintille. Spostare il rullo nei due sensi per ravvivare la mola su tutta la larghezza. Lubrificare regolarmente il rullo.

Attenzione! Portare sempre i vostri occhiali di protezione.

**[FR] Rectificateur pour meule corindon - Nettoyage Affûtage Lissage**

Presser légèrement contre la meule, en évitant la formation d'étincelles. Déplacer la molette latéralement sur toute la largeur de la meule. Lubrifier la molette régulièrement avec de la graisse.

Attention! Portez toujours vos lunettes de protection.

**[ES] Rectificadores de muelas – Rectifica Afila Da forma**

Apoyar ligeramente contra la muela esmeril – no se producirán chispas. Mover la rectificadora lateralmente sobre todo el ancho de la muela esmeril. Engrasar con regularidad la rectificadora con una pistola de engrase.

¡Atención! Usar siempre gafas protectoras.

**[SE] Slipskiveavrivare – Rengör Skärper Jämnar**

Tryck lätt mot slipskivan, gnistor skall ej uppstå. För verktyget i sidled över hela slipskivans bredd. Smörj avrivaren regelbundet med fettspruta.

OBS! Använd alltid skyddsglasögon.

**[NL] Slijpsteenscherper – Scherpt Reinigt Vlakt**

Licht tegen de slijpsteen drukken, zonder dat er vonken ontstaan. De rol zijwaarts over de gehele breedte van de rol bewegen. De smeernippel regelmatig met vetspuit smeren.

Attentie! Altijd een veiligheidsbril gebruiken.



**Wassermann Dental-Maschinen GmbH**  
**Rudorffweg 15-17 · 21031 Hamburg · Germany**  
**Phone: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24**  
**[info@wassermann-dental.com](mailto:info@wassermann-dental.com) · [www.wassermann.hamburg](http://www.wassermann.hamburg)**